

黄宗昌
《崂山志》
注释

孙克诚



中国海洋大学出版社
CHINA OCEAN UNIVERSITY PRESS

黄宗昌《崂山志》注释

孙克诚



中国海洋大学出版社

• 青島 •

图书在版编目(CIP)数据

黄宗昌《崂山志》注释/孙克诚. —青岛:中国海洋
大学出版社,2010.12
ISBN 978-7-81125-537-9

I. ①黄… II. ①孙… III. ①山—地方志—崂山县—
明代②崂山志—注释 IV. ①K928.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 251644 号

出版发行 中国海洋大学出版社
社 址 青岛市香港东路 23 号
网 址 <http://www.ouc-press.com>
电子信箱 WJG60@126.com
订购电话 0532-82032573(传真)
责任编辑 魏建功
印 制 日照报业印刷有限公司
版 次 2010 年 12 月第 1 版
印 次 2010 年 12 月第 1 次印刷
成品尺寸 170 mm×230 mm
印 张 18
字 数 345 千字
定 价 38.00 元

邮政编码 266071

电 话 0532-85902121



序 言

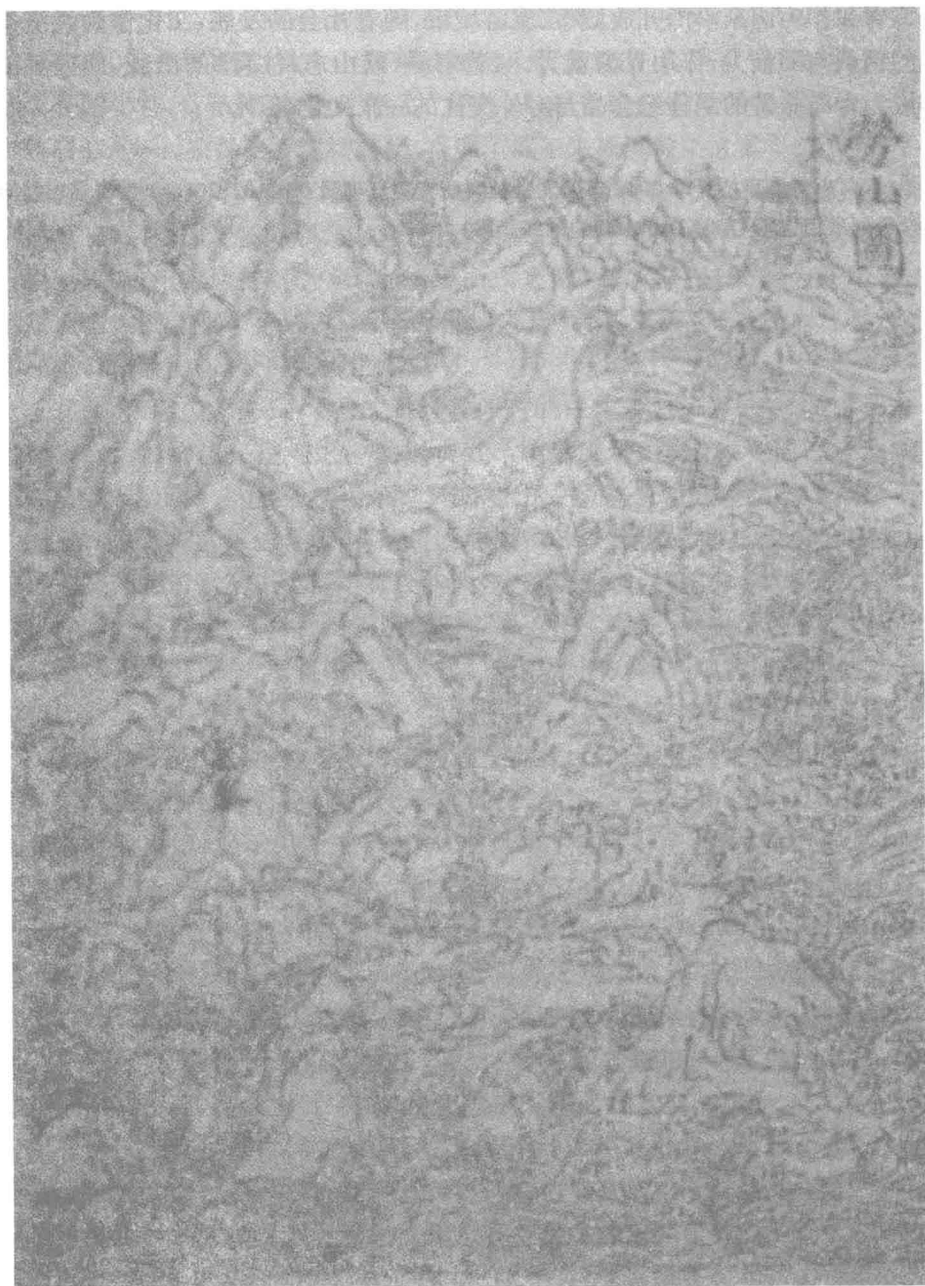
华夏灵秀之气，昆仑发脉，万里走远，会遇巨海，聚结凝形，耸苍挺翠，巍然拔地，镇抵东溟，化育万成，是为崂山。踏沧浪之波，凌云蒸之气，卓然海上。其来久远，在山古名“老桑”，义奥年悠，渺不可考。攀峰陟顶，远眺渤澥蓬瀛，旧昔东偏之隅，人僻地官，出邃入幽，必非寻常，故称“灵异之府”、“神宅仙窟”，又名“海上仙山”。古老相传，餐霞服气，养真高卧，东华、安期仙真多隐此处；在史有记，慕名寻迹，不避劳顿，秦皇、汉武帝王数来其地。宋元以降，更为地灵人应，释老禅真盘桓丛林，宫观庙宇结栋岩峦，隐士君子在途班班。崂山，景胜绝幽，人文荟萃，高誉华域遍闻，盛名天下流播。荏苒迄今，山色海光如昨，人众车速路阔，游者络绎无绝。喧沸之声彻于林壑，腾涌之形攒于岩阿。践前人之径，抚先者之踪，赏目遇之景。物是人非，前尘旧事，不免想往。山壑里，岩壁镌刻；宫庵中，口耳传说；典籍上，笔录在册。溯流探源，回思往昔，不没先者功德。稽古钩沉，为崂山峰峦庙宇、物产人物，搜逸寻奇，传形留照，建志立谱，首倡之功，厥推明代黄氏，宗昌所撰《崂山志》。值旧志注释从新，刊印之际，是以为记。

明末文士黄宗昌所著《崂山志》，是崂山历史上第一部全面记述崂山地理风物的志书。《崂山志》全面记载了崂山的古迹、名胜、宫观、人物、物产、艺文等内容，辑存了诸多珍贵资料，是今天人们认识、研究崂山不可或缺的重要典籍。

黄宗昌《崂山志》的独特价值，在于他为崂山著志的首倡开创之功。自宗昌始，崂山开始有了自己的志书。黄宗昌《崂山志》是一部奠基之作，其后多部《崂山志》皆为它的源出，如清代黄肇颢的《崂山续志》（又名《崂山艺文志》）、周铭旗的《即墨乡土志》，民国周如砥的《崂山志》，今人蓝水的《崂山志》，乃至近年崂山风管委所编《崂山志》等，编撰体例、内容无不受其影响，无不采信它的载录。黄宗昌《崂山志》为其后所有《崂山志》的祖本，重要地位不言而喻。

而《崂山志》著者黄宗昌亦非凡俗之辈，其名列二十四史之中，事迹见载于《明史》。《明史》列传第一百四十六即为黄宗昌传，乾隆、同治版《即墨县志》均载黄宗昌生平，在乡邑被乡人祀为乡贤名宦。

黄宗昌，生卒之年今失，字长倩，号鹤岭，即墨人，明天启二年（1622年）壬戌科进士，初授职雄县（今河北省雄县）县令，后调任清苑县（今河北省清苑县）县



乾隆版《即墨縣志》中《勞山圖》

凡 例

明黄宗昌《崂山志》共八卷，卷一考古，卷二本志，卷三名胜，卷四栖隐，卷五仙释，卷六物产，卷七别墅，卷八游观，卷后为附录、记言，全书约4万字。

今传黄宗昌《崂山志》文本为繁体字、竖排、无标点、文言文体，多数读者难以顺畅阅读与理解。因而对之进行校点注释，以适应现代阅读习惯及需求。

黄宗昌《崂山志》校点注释所做的主要工作是：

繁变简：将《崂山志》中繁体字、异体字转为简化字；

竖变横：将《崂山志》竖排版变为横排版；

加标点：将《崂山志》文句中断句，加以现代标点符号；

订讹误：对抄本中讹误文字，据有关资料予以校正；

加注释：将《崂山志》中难懂之处、生僻词句、典故作以注释；

文转白：将《崂山志》中个别难懂的古文句式译为通俗易懂的白话文；

填以无：将《崂山志》中无述及或语焉不详有关崂山景胜的所在、轶闻、掌故、历史等资料给以补充；

配以图：将《崂山志》注释本配以与内容相对应的图片。

整理工作需要说明的事项：

文本中作者某些话语，往往为触景生情，感于现实所言，言此意彼，含义若即若离，难以着实道白，对之注释则求尽力揣摩作者情怀，以意译为主；

原文的文辞注释，以中等文化水平读者阅读无碍为准，求以详细、全面、通俗；

注释中关于崂山景胜、物产、人物的拓展性补充，以专业性研究资料提供为求，故而所引前人著作，力求征引有据与完整，但不再行注解；

对于今人著述引用，则不标出处；个人勘查所得，不作标示。

此项文献整理工作力求做到通俗易懂、内容充实、图文并茂，设定的努力目标为：使之既成为古代典籍文献的整理典范，又可作为现代崂山旅游的文化地理手册。但水平所限，错误难免，垂首待教唯唯。

目 次

自序(黄宗昌) / 1	松风口 / 43
《明史》本传 / 2	烂柯桥 / 43
《崂山志》八条 / 5	大崂观 / 44
《崂山志》序(顾炎武) / 7	一水 / 44
《崂山志》序(宋继澄) / 13	二水 / 45
《崂山志》序(张允抡) / 15	三水 / 46
	四水 / 47
《崂山志》卷一·考古 / 17	五水 / 47
《崂山志》卷二·本志 / 22	六水 / 48
《崂山志》卷三·名胜 / 27	七水 / 48
驯虎山 / 28	八水 / 49
王乔岗 / 29	九水 / 49
黄石宫 / 30	(鹰窠河) / 50
华阴 / 31	风口石屋 / 52
华楼 / 32	圈子里 / 53
梳洗楼 / 34	滴水檐 / 54
翠屏岩 / 34	玉鳞口 / 54
凌云岗 / 35	牡丹窑 / 56
玉女盆 / 36	女姑山 / 56
天液泉 / 37	浮山 / 57
南天门 / 37	石屋门 / 58
白鹤峪 / 38	小崂山 / 59
石门山 / 40	烟游涧 / 60
中心岗 / 41	砖塔岭 / 61
那罗岗 / 41	风口 / 62
华阳书院 / 42	束住岭 / 62
	铁瓦殿 / 63
	老君洞 / 63



白云洞 / 64
 金刚崮 / 65
 (慈光洞) / 65
 (自然碑) / 66
 幕云崮 / 67
 美人峰 / 67
 (巨峰) / 68
 (会仙山) / 70
 (云门峰) / 70
 (跃龙峰) / 71
 先天庵 / 72
 (不其山) / 72
 (虬龙峰) / 75
 三标山 / 76
 (鹤山) / 78
 金蟾洞 / 79
 滚龙洞 / 79
 小蓬莱 / 80
 峰山 / 81
 上苑 / 82
 那罗岩山 / 85
 华严庵 / 85
 华严洞 / 86
 那罗延窟 / 87
 钓龙矶 / 88
 窑货堤 / 89
 黄山 / 90
 青山 / 90
 上清宫 / 91
 明霞洞 / 92
 玄真洞 / 93
 宝珠山 / 94
 南天门 / 94
 下清宫 / 95

• 附宫观建置 / 100

太平宫 / 100
 上清宫 / 101
 下清宫 / 102
 华楼宫 / 103
 黄石宫 / 104
 遇真庵 / 105
 聚仙宫 / 106
 迎真观 / 106
 通真宫 / 107
 寓仙宫 / 107
 百福庵 / 108
 延寿宫 / 108
 神清宫 / 109
 大崂观 / 110
 石门庵 / 110
 天仙宫 / 110
 先天庵 / 110
 驯虎庵 / 111
 圣水庵 / 111
 斗母宫 / 112
 白云庵 / 112
 石佛庵 / 113
 慧炬院 / 113

《崂山志》卷四·栖隐 / 115

逢萌 / 116
 郑玄 / 117
 公沙穆 / 122
 • 栖隐补 / 125
 张允抡 / 125

《崂山志》卷五·仙释 / 128

乐正子长 / 129



- 宋华盖真人 / 129
 元邱长春 / 130
 李志明 / 135
 云岩子 / 135
 徐复阳 / 137
 (张三丰) / 139
 (齐道人) / 141
 崔道人 / 143
 憨山 / 144
 • 仙释补 / 149
 自华上人 / 149
 慈沾上人 / 152
- 《崂山志》卷六·物产 / 156
- 石 / 157
- 试金石 / 157
 绿石 / 158
 文石 / 159
 五色石 / 159
- 花木 / 160
- 耐冬 / 160
 木兰 / 161
 书带草 / 162
 篆叶楸 / 162
- 果实 / 165
- 樱桃 / 165
 杏 / 165
 文官果 / 166
 桃 / 167
 李 / 168
 李梅 / 169
 苹果 / 169
 蜜果 / 169
 花红 / 170
- 柰 / 170
 石榴 / 171
 梨 / 171
 核桃 / 172
 栗 / 172
 枣 / 173
 银杏 / 174
 柿 / 174
 羊枣 / 175
 桐子 / 176
 葡萄 / 176
 山查 / 177
- 蔬 / 177
- 石虎皮 / 177
 冠众 / 178
 百合 / 178
 蕨 / 179
 龙须 / 180
 芋 / 180
 薯蓣 / 181
- 鱼 / 181
- 仙胎鱼 / 181
 西施舌 / 182
 鳎鱼 / 183
 海参 / 184
 鳃肭脐 / 184
 银刀 / 185
 墨鱼 / 185
 虾 / 186
 蟹 / 186
- 鸟 / 187
- 雉 / 187
 鹤 / 188
 鸳鸯 / 188



鹭鹭 / 189
鹰 / 189
鹄 / 190
皂雕 / 190
兽 / 190
兔 / 190
獾 / 191
獐 / 191
貉 / 192
狼 / 192
狐 / 192
狸 / 193
物货 / 194
茧紬 / 194
白蜜 / 194
石蜜 / 194
白蜡 / 195
药材 / 195
葛 / 196
柴 / 196

《崂山志》卷七·别墅 / 198

华阴山居 / 198
华阳书院 / 202
玉蕊楼自述 / 205
上庄管见 / 206

《崂山志》卷八·游观 / 209

巨峰白云洞记—蓝田 / 211
鳌山记—陈沂 / 214
游崂山记—邹善 / 222
崂山记—高出 / 227
游崂山记—陶允嘉 / 236
游崂山记—汪有恒 / 246
崂山九游记—高弘图 / 252

附录(王曦如) / 267

《崂山志》记言(黄坦) / 270

参考文献 / 272

后记 / 274



自序

嗟^[1]！余^[2]今之日，乃为崂山志也。由今思昔，余乃为崂山中人矣。崂山何取于余，而实逼处^[3]此乎！余不敏^[4]，不见容于世，不获驰驱王事^[5]、上报天子，及于今也，崂山乃容^[6]余乎！春非我春，秋非我秋^[7]，环视天下，独有崂山耳^[8]。嗟乎，时所在，命所在也；命所在，性所在也^[9]！人道^[10]不昧^[11]，其崂山之力乎？余无足重^[12]于崂，而崂为余有，则崂所自立于斯世，斯人之会^[13]者，因缘^[14]不偶^[15]，是安可忘哉？志^[16]所见，志所闻，崂无心^[17]也，心乎崂者^[18]，其恍然于所见、所闻之外乎^[19]！

【注释】

[1] 嗟：表示感叹。

[2] 余：黄宗昌自称，我。

[3] 逼处：迫于情势住于此地。

[4] 敏：反应灵活。

[5] 驰驱王事：为朝廷效力。

[6] 容：容纳。

[7] 句意指天下已无君子托身立命的气候。

[8] 句意：独有崂山可堪为君子托身之所。

[9] 句意：时运所在，则身命所安，身命所安，则性情所适。意指君子应顺天应时以安命全性。

[10] 人道：指为人之道、伦理规范

[11] 昧：昏暗，不明。

[11] 无足重：无足轻重。

[13] 会：遇合，际会。

[14] 因缘：佛教语，机会、缘分。

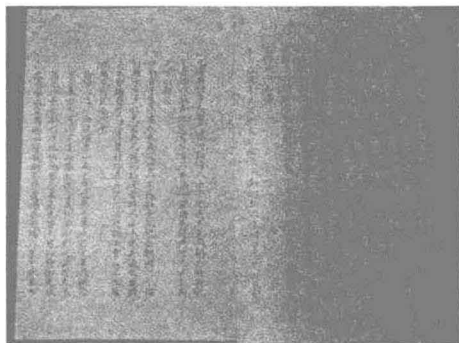
[15] 不偶：无二。

[16] 志：记。

[17] 句意：崂山本身无所用心。指崂山为自然之物自在无为。

[18] 句意：心系于崂山之人。

[19] 句意：他们于所见所闻之外恍然心有所得。



《崂山志》抄本书影

《明史》本传

黄宗昌，字长倩，即墨人。天启二年^[1]进士。

崇祯初，为御史，请斥矫旨伪官^[2]，言：“先帝宾天^[3]在八月二十三日，三殿叙功^[4]止先一日^[5]，正当帝疾大渐^[6]之时，岂能安闲出诏？凡加衔进秩^[7]，皆魏氏官也^[8]。”得旨^[9]：“汰叙功冒滥者^[10]。”宗昌争曰：“臣所纠^[11]，乃矫旨^[12]，非冒滥也。冒滥犹可容^[13]，矫伪不可贷^[14]。”遂列上黄克缵、范济世、霍维华、邵辅忠、吕纯如等六十一人，乞罢免。帝以列名多，不听。

寻^[15]劾罢^[16]逆党^[17]尚书张我续、侍郎吕图南、通政使岳骏声、给事中潘士闻、御史王珙，又劾周延儒贪秽^[18]数事。帝怒，停俸^[19]半年。既而劾温体仁，不纳。

二年^[20]冬，巡按^[21]湖广。岷王禋洪为校尉彭侍圣及善化王长子企短等所弑^[22]，参政龚承荐等不以实闻^[23]，狱不决者久之^[24]。宗昌至，群奸始伏辜^[25]。帝责问前诸臣失出^[26]罪，宗昌纠承荐等。时体仁、延儒皆已入阁^[27]，而永光^[28]意忌^[29]，以为不先劾承荐也^[30]，镌^[31]宗昌四级，宗昌遂归^[32]。

十五年^[33]，即墨被兵^[34]，宗昌率乡人拒守，城全^[35]。仲子^[36]基中流矢死，其妻周氏及三妾郭氏、二刘氏殉之^[37]，谓之“一门五烈”。^{[38][39]}

【注释】

[1] 天启二年：明熹宗朱由校年号，1622年。

[2] 句意：请求罢斥假冒圣旨所授假官。

[3] 先帝宾天：指天启七年（1627年）天启帝驾崩。

[4] 三殿叙功：朝廷评议官吏功勋而授职。

[5] 止：只；先：在先，早。

[6] 大渐：病情加剧。

[7] 加衔进秩：官职得以提升者。

[8] 句意：都是魏忠贤假冒圣旨所授官职。

[9] 得旨：得到崇祯帝圣旨批示。

[10] 句意：撤掉假冒冒滥取之人。冒滥：不合格而被滥予任用。

[11] 纠：检举，矫正。

[12] 句意：乃是矫诏之举。



黄宗昌像



[13] 容:宽恕。

[14] 贷:饶恕。

[15] 寻:不久。

[16] 劾罢:弹劾并求以罢免。

[17] 逆党:指魏忠贤阉党。

[18] 贪秽:贪污。

[19] 停俸:指宗昌因弹劾事被罚俸。

[20] 二年:指崇祯二年,1629年。

[21] 巡按:明永乐元年后,开始派监察御史巡视各道(一省为一道),考察吏治,多每年八月出巡,出巡官员称巡按御史。此指宗昌巡视监察。

[22] 弑:旧时称臣杀君、子杀父母、下杀上。

[23] 不以实闻:不如实上报。

[24] 句意:案子好长时间没有得以判决。

[25] 伏辜:承担罪责而伏法。

[26] 失出:重罪轻判或应判刑而未判刑。

[27] 入阁:明清指以殿阁大学士身份入内阁办事而为宰辅者。

[28] 永光:指“阉党”残余,时任吏部尚书的王永光。

[29] 意忌:疑忌。

[30] 句意:指责宗昌不在皇帝询问前先弹劾龚承荐。

[31] 镌:降级,削职。

[32] 归:辞官归乡。

[33] 十五年:指崇祯十五年,1642年。

[34] 即墨被兵:指清军深入内地,即墨为土寇所围。

[35] 乾隆版《即墨县志》记,即墨被围,宗昌曾“出家资充饷”。

[36] 仲子:指宗昌第二子。

[37] 句意:黄基中流箭死,其妻及三位妾随之殉死。

[38] 黄宗昌生卒之年不详,黄宗昌死后葬即墨城东去十里处“小村”,清黄肇颢《崂山续志》卷九《附载》有记:“小村距邑东十里,先八世伯祖侍御公墓在焉。”

[39] 黄宗昌传见《明史·列传第一百四十六》。

乾隆版《即墨县志》卷之九《人物·名臣》载:“黄宗昌,字长倩,号鹤岭,天启壬戌进士。授雄县知县。雄中多中涓戚党横于乡里,宗昌下车,悉治诸理。调清苑县令,值魏阉势盛,生祠遍三辅,迄终任,清苑独无祠。崇祯改元,为御史,初奏事,有劾逆阉余孽暨温体仁诬朝臣结党疏。后周延儒朋比冯铨谋入政府,宗昌发之,复有贪秽无行疏。时,上方向延儒,怒,不测,会以大庆免,中外咋舌。延儒既入相,出宗昌安楚,用折岷藩狱修旧隙,罢归。壬午、甲申间,邑再困于兵,宗昌身先登陴,出家资充饷,为戚友倡。子基中流矢死,妇周氏及三妾殉之,置弗顾,城卒以全。所著疏稿文集数十卷,行于世。祀名宦、乡贤。”天启壬戌:天启二年;雄县:今河北省雄县;清苑,今河北省清苑县;壬午、甲申:崇祯壬午(1642年),崇祯甲申(1644年)。



《即墨县志》卷之十《著述》载，宗昌著文稿有“《奏疏》三卷、《劳山志》二卷、《恒山游草》一卷。”



九水风光



《崂山志》八条

考古：

征所自始也。有天地，即有此山，而以见诸经者为足征，则所自始也^[1]。

本志：

志其发于中者也，感慨系之矣。嗟乎，非敢慨世也，实自慨也^[2]。

名胜（附宫观建置）：

山所自有也。而因事触物，则人道在斯。与山相得，固不在形象中矣^[3]。

栖隐：

贤人、君子之俯仰在是也。与为无妄，山之气类，可知耳^[4]。

仙释：

惟其远于尘纷^[5]也，故修养^[6]者入而有成。彼^[7]逐于外^[8]，而神不守^[9]，则好名之误哉^[10]！

物产：

造化之德丰于其本者也^[11]。氤氲不息，而品物流形，则美利之源得也^[12]。

别墅：

性情所托寄也。旷然相遇，非类弗孚^[13]。一丘一壑，而人之生平，千古如在者^[14]。

游观：

登临凭眺，若有知遇，而知遇在栖隐、别墅，而不在游观^[15]也。过而问焉，而忘焉者之多也，况崂居东偏，而车辙罕至乎^[16]，取其题咏，以识山之所得耳^[17]。

附录王御赤大节^[18]。盖志成而有其事，因溯其游太平宫，遗行可风^[19]，故传以终之。嗟夫，君子而遇非常，患不得死所耳^[20]。巍矣，崂山正气固在天壤哉^[21]！

【注释】

[1] 句意：考证山的起始。有天地此山即有，但还是以见载于典籍为信证视作山之起始。

[2] 句意：记载那些心中的感发，感慨之情寓于其中啊。唉，不敢感慨世事，实是感慨自我啊。

[3] 句意：崂山的名胜皆为天然所成。但是触目感怀，亦有人之道寓于其中。人与山水契合，得意而忘形，本不在山水景色之中啊。



[4] 句意：贤明之士隐遁徜徉山中，不做枉然徒劳之事，与山水的气质之相投，由此可知。

[5] 尘纷：纷乱的尘世。

[6] 修养：修身养性。

[7] 彼：指释道外的凡俗之人。

[8] 逐于外：追求身外之物。

[9] 神不守：不能守神安心。

[10] 句意：就是受了求取虚名的误导。

[11] 句意：物产正是自然造化使众生得以资用丰盈的品德化现啊。

[12] 句意：自然元气流动不息，世间万类结气成形，而利资丰美的源泉也就获得了。

[13] 句意：两相超然遇结，非为同类就不会彼此投合。

[14] 句意：人之生平留迹于山水之间，虽隔千古，其人如在目前。

[15] 游观：走马赏游其中。作者认为游观山中不是与山真正的知遇，真正的知遇应该是隐于此居于此。

[16] 东偏：崂山处于华夏东隅，因此称作“东偏”。车辙罕至：指人迹罕至。

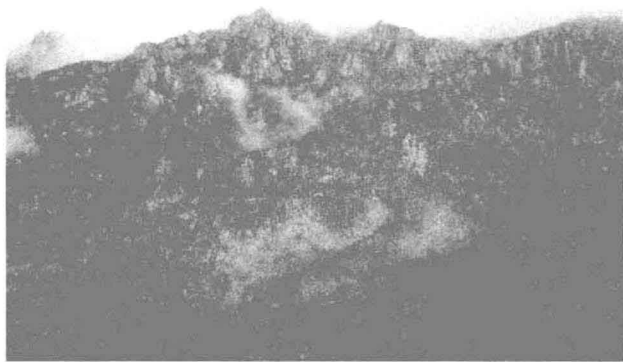
[17] 句意：择取游者的记游吟咏之文，以表记山的所得于人。

[18] 大节：高尚节操。

[19] 句意：他的遗风遗行值得效仿学习。

[20] 句意：君子遭遇于非常之时，不畏死而畏死不得其所。

[21] 句意：巍然而存，崂山的正气充盈于天地之间。意指王御赤的高洁情操正是崂山正气所化。



崂山烟云



《崂山志》序

崂山，在今即墨县东南海上，距城四五十里，或八九十里，有大崂、小崂^[1]，其峰数十，总名曰“崂”。

《志》^[2]言，秦始皇登劳盛山望蓬莱，因谓此山一名“劳盛”，而不得其所以立名之义。按《南史》^[3]：“明僧绍^[4]隐于长广郡之崂山”，则字或从“山”，又《汉书》^[5]“成山”作“盛山”——在今文登县东北，则“劳”、“盛”自是两山，古人立言尚简^[6]。齐之东偏，三面环海，其斗入海处，南“劳”而北“盛”，则尽乎齐东境矣^[7]。

其山高大深阻，磅礴二三百里，以其僻在海隅，故人迹罕至。凡人之情以罕为贵，则从而夸之，以为“神仙之宅、灵异之府”。其说云，吴王夫差登此山得《灵宝度人经》^[8]。考之《春秋传》^[9]，吴王伐齐^[10]，仅至艾陵^[11]，而徐承率舟师自海道入齐，为齐人所败而去^[12]，则夫差未尝至此，而于越入吴之日，不知“度人之经”将焉用之^[13]。

余游其地，观老君、黄石、王乔^[14]诸迹，类皆后人之所托名，而耐冬、白牡丹花在南方亦是寻常之物，惟山深多生药草，而地暖能发南花^[15]。自汉以来，修真、守静之流^[16]，多依于此^[17]，此则其可信者。乃自田齐之末^[18]，有神仙之论，而秦皇、汉武，谓真有人，在穷山巨海之中，于是神仙之祠遍于海上。万乘之驾^[19]常在东莱^[20]，而劳山之名由此起矣^[21]。

夫劳山，皆乱石巉岩，下临大海，逼仄难度^[22]，其险处，土人^[23]犹罕至焉。秦皇登之，是必万人除道^[24]，百官扈从^[25]，千人拥挽^[26]，而后上也。五谷不生，环山以外，土皆疏瘠^[27]，海滨斥卤^[28]，仅有鱼、蛤，亦须其时^[29]。秦皇登之，必一郡供帐、数县储偕^[30]，四民废业^[31]、千里驿骚^[32]，而后上也。于是苦之，而名曰“劳山”也^[33]。其以是夫^[34]？！古之圣王劳民，而民忘之，秦皇一出游，而劳之名传之千万年然^[35]。而致此则有由矣^[36]！《汉志》^[37]言：“齐俗夸诈”^[38]，自太公^[39]、管仲^[40]之余^[41]，其言霸术已无遗策^[42]，而一二智慧之士^[43]，倡为迂怪之谈^[44]，以耸动天下之听^[45]。彼其意，不过欲时君拥彗^[46]、辩士诤服^[47]，以为名高而已^[48]。岂知其患之至于此也^[49]。^[50]

故御史黄君^[51]居此山之下，作《崂山志》，未成，其长君^[52]朗生^[53]修而成之^[54]，属^[55]余为序。黄君在先朝^[56]抗疏言事^[57]，有古人节^[58]，概其言，盖非夸者^[59]。余独考崂山之故^[60]，而推其立名之旨^[61]，俾^[62]后之人有以鉴^[63]焉。

昆山顾炎武亭林氏撰^[64]